



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,257]

Il-Gimgha, 7 ta' Marzu, 1969
Friday, 7th March, 1969

Prezz 8d.
Price 8d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 227]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZI TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozzi ta' Liġi li ġejjin huma ippublikati fis-Suppliment li jin-sab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 56 imsejjah l-Att ta' l-1969 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Għajnuna lill-Industrija.

Abbozz ta' Liġi Nru. 57 imsejjah l-Att ta' l-1969 li jemenda l-Att dwar it-Tagħlim fl-Industrija.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

[Nru. 228]

QORTI TAL-MAGISTRATI TAL- PULIZIJA ĠUDIZZJARJA GĦAL GĦAWDEX U KEMMUNA BĦALA QORTI TA' ĠURISDIZZJONI VOLUNTARJA

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-Artikoli 20 u 53 tal-Kodiċi ta' Organizazzjoni u Proċedura Ċivili (Kapitolu 15) l-Eċċellenza Tiegħu l-Aġent Gvernatur-Generali ordna li ż-żewġ Maġistrati Dott. John Anastasi, LL.D., u Dott. Anthony Rutter Giappone, LL.D., joqogħdu fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għal Għawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Voluntarja.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 227]

PUBLICATION OF BILLS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bills are published in the Supplement to this Gazette.

Bill No. 56 entitled the Aids to Industries (Amendment) Act, 1969.

Bill No. 57 entitled the Industrial Training (Amendment) Act, 1969.

7th March, 1969.

[No. 228]

COURT OF MAGISTRATES OF JUDICIAL POLICE FOR GOZO AND COMINO AS A COURT OF VOLUNTARY JURISDICTION

IN exercise of the powers conferred by Sections 20 and 53 of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 15) His Excellency the Acting Governor-General has directed that both Magistrate Dr John Anastasi, LL.D., and Magistrate Dr Anthony Rutter Giappone, LL.D., shall sit in the Court of Magistrates of Judicial Police for Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction.

7th March, 1969.

[Nru. 229]

**IL-BIBLIJOTEKARJU JERĠA' JIDHOL
GHAD-DOVERI TIEGHU**

DOTT. Vincent A. Depasquale, B.A., LL.D., Biblijotekarju reġa' daħal għad-doveri tiegħu fis-27 ta' Frar, 1969, u l-arrangament imsemmi fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 167 ta' l-14 ta' Frar, 1969, huwa b'din imħassar.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(OPM/E/751/54)

[No. 229]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE
LIBRARIAN**

DR Vincent A. Depasquale, B.A., LL.D., Librarian resumed duties on the 27th February, 1969, and the arrangement referred to in Government Notice No. 167 of the 14th February, 1969, is hereby cancelled.

7th March, 1969.

[Nru. 230]

**KUMMISSJONI DWAR IL-ĦSARAT
TAL-GWERRA**

BIS-SAHHA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 3 ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar il-Ħsarat tal-Gwerra, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali għoġbu jin-nomina lis-Sur Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E., membru tal-Kummissjoni tal-Ħsarat tal-Gwerra għal perijodu ieħor ta' sena b'seħħ mill-14 ta' Marzu, 1969.

It-28 ta' Frar, 1969.
(OPM 1282/49/11).

[No. 230]

WAR DAMAGE COMMISSION

IN exercise of the powers conferred by Section 3 of the War Damage Ordinance, 1943, His Excellency the Governor-General has been pleased to appoint Mr Edgar Xuereb, B.E. & A., A. & C.E., member of the War Damage Commission for a further period of one year with effect from the 14th March, 1969.

28th February, 1969.

[Nru. 231]

**NOMINA TA' KUMMISSJONI
ELETTORALI**

NGĦARRFU b'din, għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Gvernatur-Generali, fuq il-parir tal-Prim Ministru, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 61 tal-Kostituzzjoni innomina lis-Sinjuri li ġejjin bħala membri tal-Kummissjoni Elettorali taħt iċ-*Chairmanship* tal-Kummissarju Elettorali Prinċipali:

Dott. E. G. Bonello, B.A., LL.D.
Dott. Hugh W. Harding, B.A., LL.D.,
A.R.Hist.S.
Dott. George Vassallo, LL.D.
Dott. Vincent Scerri, LL.D.
Dott. Spiridione Camilleri, LL.D.
Is-Sur Paul Sciberras.

In-nomini msemmijin huma għal tliet snin.

It-28 ta' Frar, 1969.
(OPM 453/50).

[No. 231]

**APPOINTMENT OF THE
ELECTORAL COMMISSION**

IT is hereby notified, for general information, that the Governor-General, acting on the advice of the Prime Minister, in accordance with the provisions of Section 61 of the Constitution has appointed the following gentlemen to be members of the Electoral Commission under the chairmanship of the Chief Electoral Commissioner:

Dr E. G. Bonello, B.A., LL.D.
Dr Hugh W. Harding, B.A., LL.D.,
A.R.Hist.S.
Dr George Vassallo, LL.D.
Dr Vincent Scerri, LL.D.
Dr Spiridione Camilleri, LL.D.
Mr Paul Sciberras.

The said appointments are for a period of three years.

28th February, 1969.

[Nru. 232]

**BORD KONSULTATIV DWAR
IL-FROTT FRISK, HXEJJEX U HUT**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Prim Ministru għoġbu japprova illi l-Bord Konsultativ dwar il-Frott Frisk, Hxejjex u Hut għas-sena 1969 jiġi iffurmat kif ġej:—

Id-Direttur ta' l-Aġrikoltura u Sajd
— *Chairman*
L-Uffiċjal Prinċipali tas-Sajd
Is-Suprintendent tal-Farms tal-Gvern

Is-Sur L. Coppini
Is-Sur J. Pirotta
Is-Sur V. Sciberras
Is-Sur Mario Grech
Is-Sur C. Zammit Marmara', M.B.E.
Is-Sur Salv. Attard
Is-Sur M. Spiteri
Is-Sur G. Callus
Is-Sur Joseph Bugeja
Is-Sur Edwin Borg
Is-Sur Geo. Agius, Dip.Pol.Econ.
(Oxon.)
Is-Sur Carmelo Pace
Is-Sur Giuseppe Pace
Is-Sinjura Ethel Muscat
Is-Sur V. Rossignaud — *Segretarju*.

Is-27 ta' Frar, 1969.
(OPM 478/57)

[Nru. 233]

**KUNSILL TAL-KAMRA TAL-
KUMMERĊ**

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 78 tal-21 ta' Jannar, 1969, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 124 tal-Kodiċi Kummerċjali (Kap. 17), Dott. Manoel Mizzi, LL.D. u s-Sur Neville S. Mifsud, ġew eletti *Chairmen* tax-*Shipping* and *Bunkering Trade Section* u tat-*Travel Agents Section* rispettivament u jagħmlu parti tal-Kunsill tal-Kamra tal-Kummerċ għas-sena 1969.

Il-5 ta' Frar, 1969.
(LGO/96/36).

[No. 232]

**FRESH FRUIT, VEGETABLES AND
FISH ADVISORY BOARD**

IT is notified for general information that the Prime Minister has been pleased to approve that the Fresh Fruit, Vegetables and Fish Advisory Board for the year 1969 be composed as follows:—

The Director of Agriculture and Fisheries — *Chairman*
The Chief Fisheries Officer
The Superintendent of Government Farms

Mr L. Coppini
Mr J. Pirotta
Mr V. Sciberras
Mr Mario Grech
Mr C. Zammit Marmara', M.B.E.
Mr Salv. Attard
Mr M. Spiteri
Mr G. Callus
Mr Joseph Bugeja
Mr Edwin Borg
Mr Geo. Agius, Dip.Pol.Econ.(Oxon.)

Mr Carmelo Pace
Mr Giuseppe Pace
Mrs Ethel Muscat
Mr V. Rossignaud — *Secretary*.

27th February, 1969.

[No. 233]

**COUNCIL OF THE CHAMBER OF
COMMERCE**

WITH reference to Government Notice No. 78 of the 21st January, 1969, it is notified for general information in accordance with the provisions of section 124 of the Commercial Code (Cap. 17), that Dr Manoel Mizzi, LL.D. and Mr Neville S. Mifsud, have been elected Chairmen of the Shipping and Bunkering Trade Section and the Travel Agents Trade Section respectively and form part of the Council of the Chamber of Commerce for the year 1969.

5th February, 1969.

[Nru. 234]

**REGOLAMENTI TA' L-1949 DWAR
L-APPELLI (BORD TA'
KUMMISSARJI SPEĊJALI)**

**Nomina ta' Segretarju Sostitut u
Segretarju Sostitut Addizzjonali**

NGHARRFU illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bir-regolament 7 tar-Regolamenti ta' l-1949 dwar l-Appelli (Bord ta' Kummissarji Speċjali) il-Ministru responsabbli għall-Finanzi innomina lis-Sur Paul Debono u s-Sur Edward Naudi, Uffiċjali Skrivani ta' Grad Għoli, li qegħdin fid-Dipartiment tat-Taxxi Interni biex jagħmluha ta' Segretarju Sostitut u Segretarju Sostitut Addizzjonali rispettivament, mal-Bord tal-Kummissarji Speċjali kostitwit skond l-Att ta' l-1948 dwar it-Taxxa ta' l-Income, kull meta s-Segretarju jew is-Segretarju Sostitut ta' l-istess Bord, skond kif ikun il-każ, ma jkunx jista' jagħmel id-doveri tal-kariga tiegħu.

In-Notifikazzjoni pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 11,838 ta' l-14 ta' Diċembru, 1965, hija b'din imħassra.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

[Nru. 235]

**REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR
IL-LOTTERIJA TAL-GVERN**

**Nomina ta' Membri tal-Kummissjoni
għad-Disgha u Sebghin Lotterija**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bir-regolament 18 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern (ippubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 ta' l-1952), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port innomina lill-Maġistrat Dr Vincent Refalo, LL.D., u lis-Sur Joseph V. Tabone bħala membri tal-Kummissjoni dwar it-tluġ tal-Lotterija li se ssir fit-30 ta' Marzu, 1969.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

(N.L. Admn. 79/69)

[No. 234]

**APPEALS (BOARD OF SPECIAL
COMMISSIONERS) RULES 1949**

**Appointment of Substitute Secretary
and Additional Substitute Secretary**

IT is hereby notified that in exercise of the powers conferred by regulation 7 of the Appeals (Board of Special Commissioners) Rules 1949, the Minister responsible for Finance has appointed Mr Paul Debono and Mr Edward Naudi, Higher Clerical Officers, attached to the Inland Revenue Department to act as Substitute Secretary and Additional Substitute Secretary respectively to the Board of Special Commissioners constituted under the Income Tax Act, 1948, whenever the Secretary or the Substitute Secretary and Additional Substitute Secretary may be, is unable to perform the duties of his office.

The Notice published in the Government Gazette No. 11,838 of the 14th December, 1965, is hereby cancelled.

7th March, 1969.

[No. 235]

**GOVERNMENT LOTTERIES
REGULATIONS, 1952**

**Appointment of Members of the
Commission for the Seventy-Ninth
Lottery**

IT is hereby notified for general information, that in exercise of the powers conferred by regulation 18 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 (published as Government Notice No. 495 of 1952), the Minister of Finance, Customs and Port has appointed Magistrate Dr Vincent Refalo, LL.D., and Mr Joseph V. Tabone to be members of the Commission in respect of the Draw to be held on the 30th March, 1969.

7th March, 1969.

[Nru. 236]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' 3 snin li jibda fl-1 ta' Lulju, 1968, B.I.M. Limited għandhom jithallew jimportaw f'Malta mingħajr dazju tad-Dwana kwalunkwe artikolu speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jkunu impurtati esklussivament (a) għat-tagħmir ta' bini industrijali fl-Estate Industrijali tal-Marsa, għall-użu bħala fabbrika għall-produzzjoni ta' twieqi u bibieb magħmulin minn azzar u aluminium galvanizzat mill-kumpannija, u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpannija li għandha x'taqsam ma' dawk il-produzzjonijiet bħal ma hu msemmi hawn fuq.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(Project No. 368)

[Nru. 237]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Generali ordna illi matul il-perijodu ta' 3 snin li jibda fl-1 ta' Jannar, 1969, Malta Textiles Limited għandhom jithallew jimportaw f'Malta mingħajr dazju tad-Dwana kwalunkwe artiklu speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jkunu impurtati esklussivament (a) għat-tagħmir ta' bini industrijali fl-Estate Industrijali ta' San Gwann għall-użu bħala fabbrika għall-produzzjoni ta' qomos u qliezet esklussivament għall-esportazzjoni mill-kumpannija, u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpannija li għandha x'taqsam ma' dawk il-produzzjonijiet bħal ma hu msemmi hawn fuq.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(Project No. 259)

[No. 236]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE,
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 8(1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959 the Governor-General has ordered that during the period of 3 years commencing on the 1st July, 1968, B.I.M. Limited shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for equipping an industrial building at the Marsa Industrial Estate for use as a factory for the production of windows and doors made of galvanised steel and aluminium by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

7th March, 1969.

[No. 237]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE,
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7(1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959, the Governor-General has ordered that during the period of 3 years commencing on the 1st January, 1969, Malta Textiles Limited shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for equipping an industrial building at the San Gwann Industrial Estate for use as a factory for the production of shirts and trousers, exclusively for export by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

7th March, 1969.

[Nru. 238]

**ORDINANZA TA' L-1959
DWAR L-GHAJNUNA
LILL-INDUSTRIJI**

(Nru. XXIA ta' l-1959)

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 6 ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Ġenerali ordna illi matul il-perijodu ta' 10 snin li jibda fl-1 ta' Novembru, 1969, id-dhul li jkollhom B.I.M. Limited dwar dik il-parti tal-kummerċ li għandha x'taqsam mal-produzzjoni ta' twieqi u bibien magħmulin minn azzar u aluminju galvanizzati u xogħol galvanizzati ieħor għandu jiġi eżentat għal kollox mill-ħlas tat-Taxxa dwar l-*Income*.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(Project No. 368)

[Nru. 239]

**ORDINANZA TA' L-1959 DWAR
L-GHAJNUNA LILL-INDUSTRIJI
(NRU. XXIA TA' L-1959)**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-artikolu 7 (1) ta' l-Ordinanza ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji, il-Gvernatur-Ġenerali ordna illi matul il-perijodu ta' sentejn li jibda fl-1 ta' Settembru, 1968, Messrs Emmanuel Delicata & Co. għandhom jithallew jimportaw f'Malta mingħajr dazju tad-Dwana kwalunkwe artiklu speċifikat fl-Ewwel Skeda ta' l-Ordinanza li jkunu impurtati esklussivament (a) għall-bini u t-tagħmir ta' bini industrijali fil-Marsa għall-użu bħala fabbrika għall-produzzjoni ta' proċessar u ibbottiljar ta' nbejjed għall-esportazzjoni mill-kumpannija, u (b) għall-iskopijiet ta' dik il-parti tal-kummerċ tal-kumpannija li għandha x'taqsam ma' dawk il-produzzjonijiet bħal ma hu msemmi hawn fuq.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(Project No. 254)

[No. 238]

**AIDS TO INDUSTRIES
ORDINANCE, 1959**

(No. XXIA of 1959)

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 6 of the Aids to Industries Ordinance, 1959 the Governor-General has ordered that during the period of 10 years commencing on the 1st November, 1969 the income derived by B.I.M. Limited in respect of that part of their trade relating to the production of windows and doors made of galvanised steel and aluminium and other galvanizing work shall be exempted in whole from the payment of Income Tax.

7th March, 1969.

[No. 239]

**AIDS TO INDUSTRIES ORDINANCE
1959
(NO. XXIA OF 1959)**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 7(1) of the Aids to Industries Ordinance, 1959 the Governor-General has ordered that during the period of 2 years commencing on the 1st September, 1968 Messrs Emmanuel Delicata & Co. shall be allowed to import into Malta free of Customs duty any of the articles specified in the First Schedule to the Ordinance which are imported exclusively (a) for constructing and equipping an industrial building at Marsa for use as a factory for the production of processing and bottling of wines for export by the Company, and (b) for the purposes of that part of the trade of the Company which relates to such production as aforesaid.

7th March, 1969.

[Nru. 240]

APPLIKAZZJONIJIET GHAL GHAINUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjoni li ġejja għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Proċessar ta' films bil-kulur u produzzjoni ta' ritratti kbar bil-kulur u <i>display transparencies</i> .	i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq impjant u tagħmir; iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima; iv) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern; v) Eżenzjoni mit-Taxxa dwar l- <i>Income</i> .

Kull min joġġezzjona għall-ghoti tal-għajnuna msemmiya hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

[No. 240]

APPLICATIONS FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Colour film processing and production of large colour photographs and display transparencies.	i) A capital grant; ii) Exemption from customs duty on plant and equipment; iii) Exemption from customs duty on raw material; iv) Lease of Government factory; v) Income tax exemption.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule. Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

7th March, 1969.

[Nru. 241]

**ORDINANZA DWAR IL-HADDIEM
TAD-DEHEB U L-HADDIEM TAL-
FIDDA (ARGENTIERA) (KAP. 74)****Prezz tad-Deheb u Fidda**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi b'seħħ mit-8 ta' Marzu, 1969, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu għandhom ikunu ibbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema tad-Deheb u l-Ħaddiema tal-Fidda gie iffissat għall-fini ta' l-Artikolu 12 ta' l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda (Aġentiera) (Kapitolu 74) kif ġej:—

Deheb: hmistax-il lira, ħdax il-xelin u erba' soldi (£15. 11. 4d) kull uqija Maltija ta' deheb pur;

Fidda: tlettax-il xelin u żewġ soldi (13s. 2d) kull uqija Maltija ta' fidda pura.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 159 tal-11 ta' Frar, 1969, hija b'din imħassra.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

(Monte 40/53)

(Monte 48/51)

[No. 241]

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS
ORDINANCE (CHAP. 74)****Price of Gold and Silver**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that with effect from the 8th March, 1969, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths shall be based has been fixed for the purpose of Section 12 of the Goldsmiths and Silversmiths Ordinance (Chapter 74) as follows:—

Gold: at fifteen pounds, eleven shillings and four pence (£15. 11. 4d) per Maltese ounce of pure gold;

Silver: at thirteen shillings and two pence (13s. 2d) per Maltese ounce of pure silver.

Government Notice No. 159 of the 11th February, 1969, is hereby repealed.

7th March, 1969.

L-OGHLA PREZZ TAL-LAHAM

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Bejgħ ta' l-Ogġetti, Regolament 16]

[Ordni Nru. 823]

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li l-ogħla prezz li bih l-oġġetti ta' hawn taħt jistgħu jinbiegħu bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm joħroġ ordni ieħor, ikun hekk:—

Ogġett

L-Ogħla Prezz

Bl-Ingrossa

Bl-Imnut

Laham tal-Friża Importat

il-qantar

ir-ratal

Koxox ta' l- Erġa bil-ghadam

£30 16s. 8d.

6s. 10d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn hemm riferenza għall-oġġetti ta' hawn fuq.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

MAXIMUM PRICE OF MEAT

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

[Order No. 823]

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the following commodities may be sold by wholesale and/or retail shall, until further order, be as follows:—

Commodity

Maximum Price

Wholesale

Retail

Imported Frozen Meat

per qantar

per rotolo

(Bone in) Heifer legs

£30 16s. 8d.

6s. 10d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above items.

7th March, 1969.

**RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAGG NETT TA' VAPURI LI WASLU
U TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' DIĊEMBRU, 1968**

**STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT
ARRIVED AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF DECEMBER, 1968**

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITÀ COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS						TELQU DEPARTURES					
	Ta' 100 Tunnellata u Taħthom 100 Tons Gross and under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross			Ta' 100 Tunnellata u Taħthom 100 Tons Gross and under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No	Tun. Tons	Tun. Netti Tons	Nru. No	Tun. Tons	Tun. Netti Tons	Nru. No	Tun. Tons	Tun. Netti Tons	Nru. No	Tun. Tons	Tun. Netti Tons
Renju Unit—												
United Kingdom ...	7	167	123	19	257,629	151,025	2	50	34	20	273,490	159,938
Bahamas—Bahamas ...	—	—	—	3	4,048	1,606	—	—	—	2	2,536	954
Cipru—Cyprus ...	—	—	—	1	499	232	—	—	—	1	499	232
Malta—Malta ...	1	12	7	11	8,100	4,312	—	—	—	9	7,611	4,202
Pakistan—Pakistan ...	—	—	—	1	8,917	4,840	—	—	—	1	8,917	4,840
Repubblika Irlandiża—												
Irish Republic ...	—	—	—	1	1,752	743	—	—	—	1	1,752	743
Bulgarja—Bulgaria ...	—	—	—	2	3,515	1,748	—	—	—	2	3,515	1,748
Danimarka—Denmark ...	—	—	—	6	6,368	3,373	—	—	—	8	7,159	3,860
Franza—France ...	—	—	—	1	500	309	—	—	—	1	500	309
Germanja tal-Punent—												
Germanv W. ...	—	—	—	11	11,937	6,910	—	—	—	10	11,047	6,360
Germanja tal-Lvant—												
East Germany ...	—	—	—	1	3,828	2,175	—	—	—	—	—	—
Gr. ċja—Greece ...	—	—	—	9	18,920	10,528	—	—	—	9	11,958	5,829
Ungerija—Hungary ...	—	—	—	1	4,452	2,366	—	—	—	2	5,650	2,939
Iżrael—Israel ...	—	—	—	5	36,794	21,895	—	—	—	5	36,794	21,895
Italja—Italy ...	8	149	81	69	135,010	72,725	10	135	92	68	133,435	71,835
Ġappun—Japan ...	—	—	—	1	10,039	5,764	—	—	—	1	10,039	5,764
Liberja—Liberia ...	—	—	—	1	15,620	9,446	—	—	—	—	—	—
Libja—Libya ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	614	307
Olanda—Netherlands ...	1	46	31	8	9,469	5,372	—	—	—	9	7,967	5,591
Norveġja—Norway ...	1	60	40	6	26,425	14,508	—	—	—	6	54,836	31,999
Panama—Panama ...	1	49	26	4	2,071	969	—	—	—	2	1,477	67
Polonja—Poland ...	—	—	—	2	5,352	2,768	—	—	—	2	5,352	2,768
Rumanija—Roumania ...	—	—	—	1	6,669	3,915	—	—	—	1	6,969	3,915
Rep Somalja—												
Somali Rep. ...	—	—	—	1	8,997	5,134	—	—	—	1	8,997	5,134
Spanja—Spain ...	—	—	—	1	695	488	—	—	—	1	695	488
Svezja—Sweden ...	1	96	61	5	58,736	31,491	—	—	—	6	60,630	32,491
Turkija—Turkey ...	—	—	—	2	6,672	3,515	—	—	—	2	6,672	3,515
U.S.A.—U.S.A. ...	1	85	67	3	11,087	6,405	1	85	67	4	11,270	6,528
U.S.S.R.—U.S.S.R. ...	—	—	—	3	18,951	8,715	—	—	—	3	18,951	8,715
Jugoslavja—Yugoslavia ...	—	—	—	3	4,330	2,061	—	—	—	3	4,330	2,061
TOTAL	21	664	436	182	687,382	385,398	13	270	193	182	703,022	395,027

**RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAGG NETT TA' AJRUPLANI LI WASLU U
TELQU MINN MALTA MATUL IX-XAHAR TA' DIĊEMBRU, 1968**

**STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED
AT AND DEPARTED FROM MALTA DURING THE MONTH OF DECEMBER, 1968**

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITÀ COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	170	8,847.8	171	8,876.6
Awstralja—Australia ...	1	139.0	1	139.0
Kanada—Canada ...	1	69.2	1	69.2
Kenja—Kenya ...	1	2.2	1	2.2
Uganda—Uganda ...	2	9.0	2	9.0
Repubblika Irlandiża—Irish Republic ...	2	2.6	2	2.6
Awstria—Austria ...	1	3.0	1	3.0
Danimarka—Denmark ...	2	70.0	2	70.0
Etiopia—Ethiopia ...	1	2.5	1	2.5
Franza—France ...	1	2.3	1	2.3
Germanja tal-Punent—West Germany ...	2	11.2	2	11.2
Gr. ċja—Greece ...	8	564.0	8	564.0
Italja—Italy ...	40	936.7	39	917.9
Libja—Libya ...	1	18.8	1	18.8
Olanda—Netherlands ...	1	139.0	1	139.0
Svizzera—Switzerland ...	5	150.2	5	150.2
U.S.A.—U.S.A. ...	10	162.2	11	152.7
Jugoslavja—Yugoslavia ...	5	239.0	5	239.0
TOTAL	254	11,368.7	255	11,369.2

**NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, L-24 TA' JANNAR, 1969, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'**
**NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY, 24th JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.**

Nazżjonalita' <i>Nationality</i>	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit — United Kingdom ...	—	—	—	2	7,912	3,846
Ċipru — Cyprus ...	—	—	—	1	1,764	898
Malta — Malta ...	1	44	13	2	618	198
Ġermanja P. — Germany W. ...	—	—	—	1	498	349
Greċja — Greece ...	—	—	—	2	12,976	7,648
Ungerija — Hungary ...	—	—	—	3	3,788	1,821
Iżrael — Israel ...	—	—	—	1	5,838	3,111
Italja — Italy ...	1	85	36	13	24,718	13,523
Liberia—Liberia ...	—	—	—	3	14,326	8,333
Olanda — Netherlands ...	—	—	—	3	3,734	1,868
Norveġja — Norway ...	—	—	—	1	12,376	7,021
Panama — Panama ...	—	—	—	2	734	488
Polonja — Poland ...	—	—	—	1	2,972	1,488
Svezja — Sweden ...	—	—	—	1	2,394	1,127
Tuniżija — Tunisia ...	—	—	—	1	500	237
U.S.S.R. — U.S.S.R. ...	—	—	—	1	3,746	1,808
TOTAL ...	2	129	49	38	98,894	53,764

**NUMRU TA' TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, L-24 TA' JANNAR, 1969, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'**
**NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 24th JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY**

Nazżjonalita' <i>Nationality</i>	Numru <i>Number</i>	Tunnellaġġ <i>Tonnage</i>
Renju Unit — United Kingdom ...	25	1,147.5
Republika Irlandiża — ...	1	1.5
Greċja—Greece ...	1	70.5
Italja — Italy ...	9	316.2
U.S.A.—U.S.A. ...	1	11.5
TOTAL ...	37	1,547.2

Il-figuri ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippub-
blikat kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 has been adopted because it is the one used in the main summary tables published
annually by Lloyds.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

7th March, 1969.

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IL-31 TA' JANNAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 31st JANUARY 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u tahtom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons	Nru No	Tunnellagġ Netti Gross Tons	Tunnellagġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	—	—	—	6	22,150	11,078
Malta—Malta	1	13	11	4	3,454	1,872
Bulgarja—Bulgaria	—	—	—	1	1,698	729
Danimarka—Denmark	—	—	—	5	4,358	2,373
Franza—France	—	—	—	1	491	308
Germanja tal-Punent—Germany W	—	—	—	2	6,770	3,787
Greċja—Greece	—	—	—	1	1,756	780
Ungerija—Hungary	—	—	—	1	1,198	567
Italja—Italy	2	19	17	14	22,754	12,169
Liberja—Liberia	—	—	—	1	2,406	21,921
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	2	9,039	5,133
Norveġja—Norway	—	—	—	1	2,167	1,002
Panama—Panama	—	—	—	3	1,919	1,032
Svezja—Sweden	—	—	—	2	4,801	2,226
Svizzera—Switzerland	—	—	—	1	465	208
Turkija—Turkey	—	—	—	1	4,136	2,476
Jugoslavja—Yugoslavia	—	—	—	2	2,867	1,322
TOTAL	3	32	28	48	123,146	68,983

NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET
IL-ĠIMGHA, IL-31 TA' JANNAR, 1969, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING
FRIDAY 31st JANUARY, 1969, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazzjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellagġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom	26	1,273.3
Tanżanija—Tanzania	1	2.4
Greċja—Greece	2	141.0
Italja—Italy	9	316.2
U.S.A.—U.S.A.	3	14.2
Jugoslavja—Yugoslavia	3	143.4
TOTAL	44	1,890.5

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għal liex hija l-figura użata fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

7th March, 1969.

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA'
L-ISTATISTIKAStatistika 'Interim' tal-Prezzijiet
Bl-Imnut *

		Ikel	Oggetti Ohra	Oggetti Kollha
April 1960	...	100.0	100.0	100.0
Jannar 1969	...	112.1	116.0	114.3
Frar, 1969	...	111.7	116.1	114.2

* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara
"Interim Index of Retail Prices — Report
by the Committee of Users".

Is-7 ta' Marzu, 1969.

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices *

		Food	Other Items	All Items
April 1960	...	100.0	100.0	100.0
January 1969	...	112.1	116.0	114.3
February, 1969	..	111.7	116.1	114.2

* For a description of methods used vide
"Interim Index of Retail Prices — Report
by the Committee of Users".

7th March, 1969.

AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 31]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

IL-BELT VALLETTA

Ft-28 ta' Marzu, 1969, bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. minn Triq Sant'Ursola, bejn Triq San Gwann u Triq San Kristofru; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Kristofru u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl; Triq San Pawl bejn Triq Britannja u Triq it-Tijatru l-Qadim.

Ft-4 ta' April, 1969, bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. minn Triq Sant'Ursola, bejn Triq San Gwann u Triq San Kristofru; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Kristofru u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl; Triq San Pawl bejn Triq Britannja u Triq it-Tijatru l-Qadim.

Il-karozzi ma jithallewx jipparkjaw fit-Triqat imsemmija hawn fuq bejn l-4 p.m. u t-8 p.m. fit-28 ta' Marzu u ft-4 ta' April, 1969.

POLICE NOTICES

[No. 31]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Law (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that Streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

VALLETTA

On the 28th March, 1969, between 4 p.m. and 8 p.m. through St Ursola Street, between St John Street and St Christopher Street; Merchants Street, between St Christopher Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street; St Paul Street between Britannia Street and Old Theatre Street.

On the 4th April, 1969, between 4 p.m. and 8 p.m. through St Ursola Street, between St John Street and St Christopher Street; Merchants Street, between St Christopher Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street; St Paul Street between Britannia Street and Old Theatre Street.

Motor-cars will not be allowed to park in the Streets mentioned above between 4 p.m. and 8 p.m. on the 28th March and 4th April, 1969.

H'ATTARD

Fit-28 ta' Marzu, 1969, bejn is-6 p.m. u t-8 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq Sant' Antnin, Triq San Duminku, Triq il-Mit-hna u Triq il-Mosta.

Il-Venda tal-Karrozzi tal-Linja Hal Lija/H'Attard tigi trasferita minn Triq il-Mosta ghal Triq Sant'Antnin hdejn l-Istazzjon il-Qadim tal-Ferrovija.

ATTARD

On the 28th March, 1969, between 6 p.m. and 8 p.m. through Main Street, St Anthony Street, St Dominic Street, Mill Stret and Mosta Street.

The Lija/Attard Route Bus Terminus will be shifted from Mosta Street to St Anthony Street near the Old Railway Station.

BIRKIRKARA

Fit-28 ta' Marzu, bejn il-5.30 p.m. u t-8 p.m. minn Pjazza Santa Liena, Triq Santa Liena, Triq il-Kbira, Triq Brared, Triq Anglu Mallia, parti minn Triq in-Naxxar, bejn Triq il-Karmnu u Triq il-Wied, parti minn Triq il-Wied, bejn Triq Fleur de lis u Triq in-Naxxar.

Il-Venda tar-Rotta Birkirkara/San Giljan tigi trasferita minn Pjazza Santa Liena ghal Pjazza San Frangisk.

It-traffiku kollu inkluzi l-Karrozzi tal-Linja jghaddu minn Triq il-Papa Urbanu VIII, Triq il-Wied, Triq Sant'Antnin (in-naħa t'isfel), Vjal De Paul, Triq ir-Rabat, Triq Fleur de lis, Triq Santa Marija u Triq Mannarino.

It-traffiku kollu inkluzi l-Karrozzi tal-Linja li jkunu sejr in lejn Hal-Lija, il-Mosta, eċċ., iġhaddu minn Triq Don Filippo Borg, Triq Psaila, Triq Wejter, Triq Fleur de lis, Triq ir-Rabat, Birkirkara, Vjal De Paul, Triq Sant'Antnin (isfel), Hal Balzan, Triq il-Wied, Birkirkara, Triq il-Kbira u l-Wied ta' Hal Balzan, Hal Balzan.

BIRŻEBBUĠA

Mill-5.30 p.m. sas-7 p.m. fit-28 ta' Marzu, 1969 minn Triq Santa Katerina, Triq il-Knisja, Triq id-Duluri, il-Bajja s-Sabiha u Triq Birżebbuġa.

BIRKIRKARA

On 28th March, 1969 between 5.30 p.m. and 8 p.m. through St Helen Square, St Helen Street, Main Street, Brared Street, Anglu Mallia Street, part of Naxxar Road, between Carmel Street and Valley Road, part of Valley Road, between Fleur de Lis Road and Naxxar Road.

The Birkirkara St Julian's Route Bus Terminus will be shifted from St Helen Square to St Francis Square.

All traffic including Route Buses proceeding towards Valletta will pass through Pope Urbanus VIII Street, Valley Road, St Anthony Street (Lower), De Paul Avenue, Rabat Road, Fleur de Lis Road, St Mary Street and Mannarino Road.

All traffic including Route Buses proceeding towards Lija, Mosta etc., will pass through Don Fillippo Borg Street, Psaila Street, Wejter Street, Fleur de Lis Road, Rabat Road, De Paul Avenue, St Anthony Street (Lower), Balzan, Valley Road, Birkirkara Main Street and Balzan Valley, Balzan.

BIRŻEBBUĠA

From 5.30 p.m. to 7.00 p.m. on the 28th March, 1969 through St Catherine Street, Church Street, Our Lady of Sorrows Street, Pretty Bay and Birżebbuġa Street.

HAL GHAXAQ

Mill-5.00 p.m. sad-9.00 p.m. fl-4 ta' April, 1969 minn Triq il-Knisja, Triq San Pawl, Triq San Filippu, Pjazza Santu Rokku u Triq Santa Marija.

SAN ĠWANN

Fit-30 ta' Marzu, 1969, bejn 1-4.30 p.m. u t-8 p.m. minn Triq in-Naxxar, via San Ġiljan, Triq San Ġwann tal-Gharghar, parti minn Triq San Ġiljan, bejn Triq San Ġwann tal-Gharghar u Triq Birkirkara u parti minn Triq Birkirkara bejn Triq San Ġiljan u Triq in-Naxxar via San Ġiljan.

Il-Karrozzi tal-Linja Birkirkara/San Ġiljan jitolqu mill-venda tagħhom fi Pjazza San Franġisk, Triq il-Kbira Hassajjed, Triq Hal Gharghur, Triq il-Mensija u viċi-versa.

Il-Venda tal-Karrozzi Msierah/Valletta tiġi trasferita minn Triq tal-Mensija għal Triq Tas-Sliema kantuniera ma' Triq San Ġiljan, Birkirkara.

MARSAXLOKK

Mill-5.30 p.m. sas-7 p.m. fit-28 ta' Marzu, 1969 minn Triq San Guzepp, Triq Duncan u x-Xatt ta' Marsaxlokk.

IZ-ZEJTUN

Mill-5.30 p.m. sas-7 p.m. fit-28 ta' Marzu, 1969 minn Triq Santa Katerina, Triq Sant'Anġlu, Pjazza Carlo Diacono, Triq Il-Madonna tal-Bon Kunsill u Pjazza Gregorio Bonnici.

Mill-5.00 p.m. sa 1-10.00 p.m. fl-4 ta' April, 1969, minn Pjazza l-Kbira, Triq San Girgor, Triq Santu Wistin, Triq Sant'Antnin, Pjazza Bandulier, Pjazza tal-Bjar, Triq il-Kbira, Triq San Luċjan, Triq l-Isoirtu s-Santu, Triq Santa Katerina, Triq Sant'Anġlu, Triq San Pawl, Triq il-Madonna tad-Duluri, Triq Santa Marija u Pjazza Gregorio Bonnici.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

GHAXAQ

From 5.00 p.m. to 9.00 p.m. on the 4th April, 1969 through Church Street, St Paul Street, St Philip Street, St Roque's Square and St Mary's Street.

SAN ĠWANN

On 30th March, 1969, between 4.30 p.m. and 8 p.m. through Naxxar Road, via St Julian's, St John tal-Gharghar Street, part of St Julian's Street between St John tal-Gharghar Street and Birkirkara Road and part of Birkirkara Road between St Julian's Street and Naxxar Road via St Julian's.

The Birkirkara/St Julian's Route Buses will leave their terminus at St Francis Square, Main Street Hassajjed, Gharghur Street, Mensija Road and vice versa.

The Msierah/Valletta Bus Terminus will be shifted from tal-Mensija Road to Sliema Road corner with St Julian's Street, Birkirkara.

MARSAXLOKK

From 5.30 p.m. to 7.00 p.m. on the 28th March, 1969 through St Joseph Street, Duncan Street and Marsaxlokk Quay.

ZEJTUN

From 5.30 p.m. to 7.00 p.m. on the 28th March, 1969 through St Catherine Street, St Angelo Street, Carlo Diacono Square, Mater Boni Consilii Street and Gregorio Bonnici Square.

From 5.00 p.m. to 10.00 p.m. on the 4th April, 1969 through Main Square, St Gregory Street, St Augustine Street, St Anthony Street, Bondolier Square, Wells Square, Main Street, St Lucian Street, Holy Ghost Street, St Catherine Street, St Angelo Street, St Paul Street, Our Lady of Mercy Street, St Mary Street, and Gregorio Bonnici Square.

7th March, 1969.

[Nru. 32]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf li l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati indikati min-habba t-tqegħid ta' *Mains* ta' l-Ilma.

BIRKIRKARA

Għal perijodu ta' xahar wieħed (1) mit-3 ta' Marzu, 1969 minn Triq Notabile bejn Triq Fleur-de-Lys, Birkirkara u Vjal De Paul, Hal Balzan.

It-traffiku kollu li jinkludi l-Karozzi tal-linja li jkunu sejrin lejn ir-Rabat u viċi-versa ikollhom jużaw ir-rotta li ġejja:—

Triq Fleur-de-Lys, Triq il-Wied, Triq Sant'Antnin, Vjal de Paul, in-naħa ta' isfel u Triq Notabile.

It-traffiku li jkun sejjer lejn il-Birrerija ta' Farsons minn Triq Fleur-de-Lys, Birkirkara, ma jkunu effettwati.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

**ORDINANZA DWAR
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-
DIPARTIMENT MEDIKU U
TAS-SAĦĦA (Kap. 148)**

Regolamenti ta' l-1968 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultattiv u Eżekuttiv

Ingharrfu b'dan illi skond ir-Regolament 4 tar-Regolamenti ta' l-1968 li jemendaw ir-Regolamenti dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultattiv u Eżekuttiv, nominazzjonijiet biex jimtela l-post vakanti ta' Infermier/a Registrat/a skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artiklu 24, sub-artiklu (4) (d) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, jiġu milqugħa fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultattiv u Eżekuttiv, fi 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, u fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, Għawdex nhar it-Tnejn u t-Tlieta, l-10 u l-11 ta' Marzu, 1969 mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar.

Il-formoli tan-nominazzjoni għal kandidati jiġu akkwistati mill-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord Konsultattiv u Eżekuttiv fl-uffiċċju ta' hawn fuq.

A. Depares.

J. J. Giglio.

G. Boffa.

*Kummissarji dwar l-Elezzjonijiet tal-Bord
Konsultattiv u Eżekuttiv.*

Is-7 ta' Marzu, 1969.

[No. 32]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of Water Mains.

BIRKIRKARA

For a period of one (1) month from 3rd March, 1969 through Notabile Birkirkara and De Paul Avenue, Balzan.

All traffic including route Buses proceeding towards Rabat and vice versa will have to use the following route:—

Fleur-de-Lys Road, Valley Road, St Anthony Street, Lower De Paul Avenue and Notabile Road.

Traffic proceeding towards Farsons Brewery from Fleur-de-Lys Road, Birkirkara will not be effected.

7th March, 1969.

**MEDICAL AND HEALTH
DEPARTMENT (CONSTITUTION)
ORDINANCE (Cap. 148)**

**Advisory and Executive Board
(Elections) (Amendment) Regulations
1968**

It is hereby notified that in compliance with the provisions of Regulation 4 of the Advisory and Executive Board (Elections) Amendment, Regulations 1968, nominations to fill the vacancy of a Registered Nurse in accordance with the provisions of Section 24, subsection (4) (d) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance, will be received at the Office of the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at 15, Merchants Street, Valletta and at Victoria Hospital, Rabat, Gozo on Monday and Tuesday, 10th and 11th March, 1969 from 9.00 a.m. to noon.

Nomination forms for candidates are obtainable from the Advisory and Executive Board (Elections) Commission at the above offices.

A. Depares.

J. J. Giglio.

G. Boffa.

*Advisory and Executive Board
Election Commissioners.*

7th March, 1969.

**AN INTERNAL COMPETITION FOR THE RECRUITMENT OF
SHORTHAND WRITER AND CLERK
AT THE HOUSE OF REPRESENTATIVES
OCTOBER 1968**

Index No.	Name	Paper I	Paper II	Paper III	Paper IV	Paper V	Paper VI	Interview	Total	Order of Merit
		<i>M x. Min.</i>	100 60	100 60	100 60	100 60	100 60	60 —	660 360	
1	...	...	0	39	60	61	60	64	...	...
2	...	...	0	0	91	43	60	60	...	...
3	...	...	0	0	92	61	69	71	...	...
4	...	...	41	78	10	60	53	75	...	...
5	...	...	0	46	94	47	41	51	...	...
6	...	...	0	0	83	60	77	71	...	...

P. BORG OLIVIER
Minister of Education, Culture & Tourism

J. CARABOTT
Principal Assistant Secretary (Ests)

MAURICE GREGORY
A/Clerk
House of Representatives

M. MORTIMER
A/Director of Education

F. ATTARD
Registrar of Examinations

7th November, 1968

**DIPARTIMENT
TA' L-EDUKAZZJONI**

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni iġharraf illi għad hemm ftit postijiet vojta fil-kors ta' l-Agrikoltura li qiegħed isir f'Għawdex flimkien mad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura. Il-kors jikkonsisti f'taħriġ prattiku u teoriku u fl-Agrikoltura kif ukoll fl-istudju ta' suġġetti in ġenerali inklużi l-Ingliš u l-Aritmetika.

L-applikanti li għandhom ikunu 'l fuq minn 15-il sena imma taħt id-19-il sena, jridu jkunu għaddew il-Kors ta' l-Iskola Primarja, u preferibilmment hadmu fuq farm għal mill-anqas sena.

L-għażla ssir permezz ta' intervista imma l-applikanti jista' jkollhom ukoll jagħmlu eżami bil-miktub fl-Ingliš u l-Aritmetika.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that there are still a few more vacancies to be filled in the Agricultural course which is being run in Gozo jointly with the Agricultural Department. The course consists of practical and theoretical training in Agriculture as well as in the study of general subjects including English and Arithmetic.

Applicants who must be over 15 years but under 19 years of age, must have completed the Primary School Course, and should preferably have worked on a farm for at least one year.

Selection will be made by interview but applicants may also be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

Tithallas allowance ta' l-attendenza fil-gimgha bir-rati li ġejjin:—

15-il sena	10/-
16-il „	15/-
17-il „	20/-
18-il „	25/-

Il-formoli ta' l-applikazzjoni li jistgħu jinkisbu minghand is-Surmast Prinċipali taċ-Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, Ghawdex, għandhom jintbagħtu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, c/o, Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, Ghawdex, mhux aktar tard minn nofs-in-nhar tas-Sibt, il-15 ta' Marzu, 1969.

An attendance weekly allowance will be paid to trainees at the following rates:—

15 years	10/-
16 „	15/-
17 „	20/-
18 „	25/-

Application forms which are obtainable from the Headmaster of the Government Industrial Training Centre, Gozo, should be sent to the Director of Education c/o, Government Industrial Training Centre, Gozo by not later than 12.00 noon of Saturday, 15th March, 1969.

Is-7 ta' Marzu, 1969.
(Educ. 6871/66 Vol. II)

7th March, 1969.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — 7 ta' Marzu, 1969.

TREASURY — 7th March, 1969.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-12 ta' Marzu, u t-18 ta' Marzu, 1969.

For period between 12th March, and 18th March, 1969.

American Dollar	2.3933		Italian Lira	1503.30	
Austrian Schilling	61.975		Japanese Yen	855.5	
Belgian Franc	120.185		Norwegian Crown	17.0960	
Canadian Dollar	2.5730		Portuguese Escudo	68.20	Kull
Chinese Dollar	5.9085	Kull	Prague Crown	17.28	Lira
Danish Crown	17.9790	Lira	Spanish Peseta	166.925	Sterlina
Dutch Florin	8.6860	Sterlina	Swedish Crown	12.3850	Per
Egyptian Pound	1.04	Per	Swiss Franc	10.3150	Pound
French Franc	11.8620	Pound	Turkish Pound	21.655	Sterling
German Deutschmark	9.6360	Sterling	Yugoslav Dinar	30	
Greek Drachma	72		Australian Dollar	2.14715	
Hungarian Florins	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee	18.04		Hong Kong Dollar	14.615	
			Pakistan Rupee	1s. 9d.	per Rupee

OFFERTI**UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 60. Provvista ta' imwejjed u sigġijiet.

Avviż Nru. 63. Provvista ta' karozza

Avviż Nru. 64. Provvista ta' biljetti tal-karozzi tal-linja mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 68. Thaffir ta' trinek mill-ġibjun tan-Naxxar sa l-istazzjon ta' l-ippumpjar ta' Wied il-Għasel.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-13 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 34. Provvista ta' materjal għall-bedspreads.

Avviż Nru. 35. Provvista ta' bexxixa immuntata fuq truck.

Avviż Nru. 36. Provvista ta' vitamini.

Avviż Nru. 47. Provvista ta' *mobile engine driven welder*.

Avviż Nru. 89. Ġarr ta' oġġetti minn Malta għal Għawdex u viċi versa sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 70. Provvista ta' *formwork* u *steel scaffolding*.

Avviż Nru. 72. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Avviż Nru. 80. Provvista ta' tuffieħ (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 81. Provvista ta' kunserva (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 82. Provvista ta' gallettini, ċikkulata u *jelly* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 83. Provvista ta' żejt (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 84. Bini ta' funtana fil-Mosta.

Avviż Nru. 85. Tbattil ta' fosos (Malta) mill-1 ta' April, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

TENDERS**THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 10, 1969, for:—

Advt. No. 60. Supply of tables and chairs.

Advt. No. 63. Supply of a car.

Advt. No. 64. Supply of bus tickets from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 68. Cutting of trenches from Naxxar Reservoir to Wied il-Għasel Pumping Station.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 13, 1969:—

Advt. No. 34. Supply of material for bedspreads.

Advt. No. 35. Supply of truck mounted water sprinkler.

Advt. No. 36. Supply of vitamins.

Advt. No. 47. Supply of *mobile engine driven welder*.

Advt. No. 89. Transport of articles from Malta to Gozo and vice versa up to March 15, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 17, 1969, for:—

Advt. No. 70. Supply of *formwork* and *steel scaffolding*.

Advt. No. 72. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Advt. No. 80. Supply of apples (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 81. Supply of tomato paste (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 82. Supply of biscuits, chocolate and *jelly* (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 83. Supply of oil (Malta) up to March 15, 1970.

Advt. No. 84. Construction of a fountain at Mosta.

Advt. No. 85. Emptying of cesspits (Malta) from April 1, 1969 to March 31, 1970.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 49. Provvista ta' xbieki, ħbula u ħarira tan-nylon.

Avviż Nru. 51. Provvista u twaq-qif ta' *prefabricated steel girder bridge* f'San Giljan.

* Avviż Nru. 90. Thaffir ta' trinek mis-Central Exchange sat-Triq ta' Ħaż-Żabbar, ir-Raħal il-Gdid.

* Avviż Nru. 91. Qtugh ta' blat fl-Industrial Estate, l-Imsieraħ.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 78. Provvista ta' pompi tan-nar li jingarru.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 37. Provvista ta' *radio-telephone u radioteleprinter network* għall-Pulizija.

Avviż Nru. 61. Provvista ta' anti-biotiċi.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 48. Provvista u thaddim ta' *multichannel junction system*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Avviż Nru. 56. Provvista ta' *private automatic branch exchanges*.

Avviż Nru. 66. Provvista ta' *continuous sprocket bills*.

Avviż Nru. 67. Provvista u stallaz-zjoni ta' *crushing and screening plant*.

Avviż Nru. 74. Provvista ta' *fork lift trucks*.

Avviż Nru. 75. Provvista ta' *traction units* ta' 4 tunnelli li jahdmu bid-diesel.

Avviż Nru. 76. Provvista ta' *traction unit* ta' 6 tunnelli li jahdem bid-diesel.

Avviż Nru. 77. Provvista ta' *mobile crane*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-10 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 69. Provvista ta' *fliex-ken tal-ħalib*.

Avviż Nru. 71. Provvista u twaqqif ta' *impjant ta' lippumpjar*, il-Gżira.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 20, 1969, for:—

Advt. No. 49. Supply of nylon nets, cordage and twine.

Advt. No. 51. Supply and erection of a prefabricated steel girder bridge at St Julian's.

* Advt. No. 90. Cutting of trenches from the Central Exchange to Zabbar Road, Paola.

* Advt. No. 91. Cutting of rock at the Industrial Estate, Msieraħ.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, March 24, 1969, for:—

Advt. No. 78. Supply of portable fire pumps.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, March 27, 1969, for:—

Advt. No. 37. Supply of police radio-telephone and radioteleprinter network.

Advt. No. 61. Supply of antibiotics.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 3, 1969, for:—

Advt. No. 48. Supply and commissioning of a multichannel junction system. (A fee of £1 will be charged for each copy of tender documents).

Advt. No. 56. Supply of private automatic branch exchanges.

Advt. No. 66. Supply of continuous sprocket bills.

Advt. No. 67. Supply and installation of a crushing and screening plant.

Advt. No. 74. Supply of fork lift trucks.

Advt. No. 75. Supply of diesel powered 4 tons traction units.

Advt. No. 76. Supply of a diesel powered 6 tons traction unit.

Advt. No. 77. Supply of a mobile crane.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 10, 1969, for:—

Advt. No. 69. Supply of milk bottles.

Advt. No. 71. Supply and erection of a pumping plant at Gżira.

Avviż Nru. 79. Provvista u tqeghid ta' irham fil-Qrati.

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-14 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 73. Bini ta' pont f'Wied Ghomor fis-Sliema Regional Road. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull sett ta' disinji li jiġu akkwistati mid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-17 ta' April, 1969, għal:—

Avviż Nru. 57. Provvista ta' telefonnijiet.

Avviż Nru. 86. Provvista ta' xibka tal-hadid.

Avviż Nru. 87. Provvista ta' tagħmir reċipjent għall-ħalib.

Avviż Nru. 88. Provvista ta' xbieki tan-nylon.

* Avviż Nru. 92. Provvista ta' disin-fettanti.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta. f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 't-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

* * *

AVVIŻI TAT-TEŻOR

"Multichannel Junction System"

(Avviż Nru. 48/69)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jinbaghtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' April, 1969.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

* * *

Bini ta' pont f'Wied Ghomor fis-"Sliema Regional Road"

(Avviż Nru. 73/69)

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jinbaghtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tat-TNEJN, 1-14 ta' April, 1969.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

Advt. No. 79. Supply and fixing of marble at the Law Courts.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, April 14, 1969, for:—

Advt. No. 73. Construction of a bridge at Wied Ghomor on the Sliema Regional Road. (A fee of £2 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, April 17, 1969, for:—

Advt. No. 57. Supply of telephones.

Advt. No. 86. Supply of steel wire mesh.

Advt. No. 87. Supply of milk reception equipment.

Advt. No. 88. Supply of nylon fishing nets.

* Advt. No. 92. Supply of disinfectants.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th March, 1969.

* * *

TREASURY NOTICES

Multichannel Junction System

(Advertisement No. 48/69)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on THURSDAY, April 3, 1969.

7th March, 1969.

* * *

Construction of Bridge at Wied Ghomor on the Sliema Regional Road (Advertisement No. 73/69)

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended up to 10 a.m. on MONDAY, April 14, 1969.

7th March, 1969.

UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15 u 18, Suq tal-Ħamrun.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Marzu, 1968, għal:—

Avviż Nru. 24. Kiri tal-Maħžen Nru. 1 Cuvre Porte, il-Birgu.

Avviż Nru. 25. Kiri tal-posti Nri. 16/17, is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 26. Kiri tal-Ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereza, Bormla.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-20 ta' Marzu, 1969, għal:—

Avviż Nru. 27. Kiri ta' Boathouse Nru. 5 f'Bugibba, San Pawl il-Baħar.

Avviż Nru. 28. Kiri ta' Maħžen Nru. 1, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 29. Kiri tal-Ħanut bħala vojta Nru. 77, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Marzu, 1969, għal:—

* Avviż Nru. 30. Kiri ta' ħanut Nru. 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

* Avviż Nru. 31. Kiri ta' lokali Numri 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

* Avviż Nru. 32. Kiri ta' ħanut Nru. 2, Is-Suq ta' Bormla.

* Avviż Nru. 33. Kiri ta' ħanut battal, Nru. 6, Pjazza Dorell, Santa Lucija.

* Offerti li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehied japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15 and 18, Ħamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th March, 1969, for:—

Advt. No. 24. Lease of Store No. 1, Cuvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 25. Lease of Stalls Nos. 16/17, Ħamrun Market.

Advt. No. 26. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cospicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th March, 1969, for:—

Advt. No. 27. Lease of Boathouse No. 5 at Bugibba, St Paul's Bay.

Advt. No. 28. Lease of Store No. 1, Ħamrun Market.

Advt. No. 29. Lease of bare Shop No. 77, Old Bakery Street, Valletta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 27th March, 1969, for:—

* Advt. No. 30. Lease of Store No. 17, Old Wells Street, Valletta.

* Advt. No. 31. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habilitation).

* Advt. No. 32. Lease of Stall No. 2, Cospicua Market.

* Advt. No. 33. Lease of bare Shop No. 6, Dorell Place, Santa Lucia.

* Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th March, 1969.

DIPARTIMENT
TA' L-INFORMAZZJONI

Provvisata ta' 'Electric Typewriters'
lill-Gvern ta' Malta

*Speċifikazzjoni u Kondizzjonijiet
Speċjali*

Id-Direttur ta' l-Infurmazzjoni jgharraf illi sa nofs in-nhar tal-Gimgha, il-21 ta' Marzu, 1969, li *Store Officer* jilqa' offeriti magħluqin fil-*Production Division*, il-Palazz, Il-Belt Valletta, għall-provvista ta' *Electric Typewriter*.

1. Dak li jingħata l-offerta għandu jipprovdi lid-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni Malta, *Electric Typewriter* għdida mudell *standard* ta' l-uffiċju li jkollha *keyboard* normali b'karattri Maltin, ÷ + = u tipa ta' li "square root".

2. Il-*carriage* tal-makna għandu jkollu tul ta' 18-il pulzier. Jekk dawk li jagħmlu l-offerti ma jkunux jistgħu jipprovdu *carriage* tat-tul eżatt imsemmi, huma jistgħu jagħmlu kwotazzjonijiet għal makna b'*carriage* ta' tul viċin kemm jista' jkun, iżda varjazzjoni bħal din fit-tul għandha tiġi msemmija fl-offerta.

3. Il-*platen* u l-*feed rolls* tal-makna għandhom ikunu ta' materjal li jiflaħ jirreżisti li *stencil*.

4. Il-wiċċ tat-tipa għandu jkun fin, tajjeb għal xogħol ta' li *stencil*.

5. Il-makna għandha tkun komplita b'*covers* u bl-oġġetti meħtieġa għat-tindif.

6. Dawk li jagħmlu l-offerta jridu jiggarantixxu l-makna għal mill-inqas sena, u jridu jintrabtu li jibiddlu l-partijiet kollha bil-ħsara li jinstabu difettużi matul il-perijodu ta' garanzija. Dak li jingħata l-offerta jkun meħtieġ li jimmonta l-makna f'li *stores* tad-Dipartiment ta' l-Infurmazzjoni qabel ma tinħareġ.

7. Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jindikaw l-inqas data possibbli tal-konsenja f'Malta.

DEPARTMENT OF INFORMATION

Supply of Electric Typewriters to the
Government of Malta

Specification and Special Conditions

The Director of Information notifies that sealed tenders for the Supply of Electric Typewriter will be received by the Store Officer, Production Division, the Palace, Valletta up to noon, on Friday 21st March, 1969.

1. The successful tenderer shall supply to the Department of Information, Malta, one brand new Electric Typewriter standard office model having normal keyboard, with Maltese characters, ÷ + = and square root sign.

2. The carriage of the machine shall be 18" long. Should tenderers be unable to supply carriage of exactly the said length, they may quote for machine with carriage of the nearest possible length, but such a variation in length must be pointed out in the tender.

3. The platen and the feed rolls of the machine shall be of stencil resisting material.

4. The face of the type shall be sharp, good for stencil work.

5. The machine shall be complete with cover and cleaning outfit.

6. Tenderers shall guarantee the machine for at least one year, undertaking to replace all faulty parts found defective during the guarantee period. The successful tenderer shall be required to assemble the machine at the stores of the Department of Information before it is issued.

7. Tenderers should indicate the shortest possible date of delivery at Malta.

8. Għandhom jiġu provduti l-isem u l-indirizz tal-fabbrikant u l-pajjiż fejn l-oġġetti jkunu manifatturati. F'każ illi wieħed jonqos li jagħti din l-informazzjoni l-offerta tista' ma tiġix ikkunsidrata.

9. Ma' l-offerti għandhom jintbagħtu litteratura b'deskrizzjoni dettaljata u illustrazzjonijiet tal-makna offerti. Dawkl i jagħmlu l-offerti għandhom jispeċifikaw liema mill-aspetti speċjali msemmija fil-letteratura se jkunu provduti flimkien mal-makna bil-prezz offert. Jekk ma tiġix provduta letteratura l-offerta tiġi mwarrba.

10. Dawk li jagħmlu l-offerta għandhom jikkwotaw prezzijiet CIF "firm". Ma jiġux ikkunsidrati offerti li ma jsirux bi flus ta' l-isterlina.

11. Fil-każ ta' dawk li jagħmlu l-offerta u li għandhom aġenti akkreditati adattati f'Malta, tkun haġa preferibbli illi l-offerti jsiru permezz tagħhom.

12. Il-merkanzija provduta taħt dan il-Kuntratt u l-*Bill of Lading* relattiv jew l-Avviż tal-Parcel Post, fil-każ li l-oġġetti jaslu bil-Posta, għandhom jiġu indirizzati lid-Direttur ta' l-Informazzjoni, Il-Belt Valletta, Malta. Jekk dan ma jsirx, il-merkanzija tkun soġġetta għall-hlas tad-Dazju tad-Dwana li tkun ir-responsabbiltà assoluta tal-Kuntrattur mingħajr ebda dritt affavur tiegħu biex jitlob rifond korrispondenti mingħand il-Gvern.

13. Il-Gvern mhuwiex marbut illi jaċċetta l-offerta l-aktar baxxa jew xi offerta, u m'għandux jagħti raġunijiet għall-aċċettazzjoni jew rifjutar ta' xi offerta partikulari.

14. Japplikaw ukoll il-Kondizzjonijiet Ġenerali mehmuzin ma' dan l-avviż.

8. The name and address of the manufacturer and the country where the goods will be manufactured shall be furnished. Failure to give this information may involve non-consideration of the tender.

9. Tenders shall be accompanied by fully descriptive literature and illustrations of the machine offered. Tenderers shall specify which of the special features mentioned in the literature will be provided along with the machine at the tendered price. If literature is not provided the tender will be discarded.

10. Tenderers shall quote "firm" CIF prices. Offers not made in sterling currency shall not be considered.

11. In the case of tenderers who have properly accredited agents in Malta, it would be preferable if the tenders were routed through them.

12. The merchandise supplied under this Contract and the relative Bill of Lading or the Parcel Post Notice, in the case of goods received by Post, are to be addressed to the Director of Information, Valletta, Malta. Unless this is done, the merchandise shall be subject to the payment of Customs Duty which shall be the sole liability of the Contractor without any right in his favour to claim a corresponding refund from Government.

13. The Government is not bound to accept the lowest or any tender, and shall not give reasons for the acceptance or the rejection of a particular tender.

14. The attached General Conditions of Contract shall also apply.

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi sal-11.00 a.m. ta' l-Erbgha, it-2 ta' April, 1969, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għall-provvista ta' Paljijiet lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Accountant, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkollhom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Paljijiet".

Is-7 ta' Marzu, 1969.

* * *

DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi sal-11.00 a.m. ta' l-Erbgha, id-9 ta' April, 1969, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa għall-provvista ta' żraben lil dan id-Dipartiment.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kundizzjonijiet tal-kuntratt, jistgħu jinkisbu mill-uffiċċju ta' l-Accountant, l-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-envelopes li jkollhom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Żraben".

Is-7 ta' Marzu, 1969.

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 2nd April, 1969, for the supply of Banners to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract, may be obtained from the Office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Banners".

7th March, 1969.

* * *

POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received, at the Police Headquarters, Floriana, up to 11.00 a.m. on Wednesday, 9th April, 1969, for the supply of Shoes to this Department.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of the contract, may be obtained from the office of the Accountant, Police Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender should be marked "Tender for Shoes".

7th March, 1969.

BOARD TA' LELETTRIKU TA' MALTA

The General Manager notifies that:

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-11 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 19/69. Provvista ta' Fuse Units għas-Servizz fid-Djar.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta it-18 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/69. Provvista ta' 11kV Cable 3 x 0.2 pulzier kwadru.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager jayża li:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 11th March, 1969, for:—

Advt. No. 19/69. Supply of House Service Fuse Units.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Friday, 18th March, 1969, for:—

Advt. No. 22/69. Supply of 11kV Cable 3 x 0.2 sq. inch.

Avviż Nru. 23/69. Provvista ta' Apparat tal-Fuse għad-Dar 60 amps 2 pole.

Avviż Nru. 27/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* mit-Tarxien Distribution Centre għaż-Żejtun.

Avviż Nru. 28/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* f'Bormla.

Avviż Nru. 29/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* f'Delimara, limiti taż-Żejtun.

Avviż Nru. 30/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cable* mit-Tarxien Distribution Centre għal Triq Lanzon, s/s u Sta. Lucija s/s.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, il-25 ta' Marzu, 1969, jintlaqgħu ocerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 32/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* f'Manoel Island.

* Avviż Nru. 33/69. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *earth mat* fix-Xwieki, limiti ta' Hal Għarghur.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-8 ta' April, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 26/69. Provvista ta' 3 *core PVC insulated and sheated cable*.

Avviż Nru. 31/69. Provvista ta' 3 *core PVC Insulated u sheated cable* 7/0.036.

N.B. Id-data ta' l-egħluq għall-offerti Nru. 22/69 u 23/69 giet imtawla sat-18 ta' Marzu, 1969.

* Offerti li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Irid jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Advt. No. 23/69. Supply of House Service Fuse Units 60 amps 2 pole.

Advt. No. 27/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Żejtun.

Advt. No. 28/69. Trenching and laying of cables at Cospicua.

Advt. No. 29/69. Trenching and laying of earth mat at Delimara, limits of Żejtun.

Advt. No. 30/69. Trenching and laying of cable from Tarxien Distribution Centre to Lanzon Street, s/s and St. Lucia s/s.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 25th March, 1969, for:—

* Advt. No. 32/69. Trenching and laying of earth mat at Manoel Island.

* Advt. No. 33/69. Trenching and laying of earth mat at Xwieki limits of Għarghur.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 8th April 1969, for:—

Advt. No. 26/69. Supply of 3 core PVC insulated and sheated cable.

Advt. No. 31/69. Supply of 3 core PVC Insulated and sheathed cable 7/0.036.

N.B. Closing date of tenders No. 22/69 and 23/69 extended to 18th March, 1969.

* Tenders appearing for the first time.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET TA' L-ILMA

Il-Manager iġharraf illi:—

Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-28 ta' Marzu, 1969, fl-Uffiċċju ta' hawn fuq jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. 11/69. Bejgħ u tneħhija ta' Żjut Maħruqa.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu meta wiehed japplika fit-Taqsima tal-Provvisti fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet ta' l-Ilma, 38, Triq l-Ordinanza, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd javża illi:—

Sa nofs in-nhar tas-Sibt, il-5 ta' April, 1969 f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 6/69. Provvista ta' *submersible water pump*.

Avviż Nru. 7/69. Provvista ta' 100 bajla ta' Sufri.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dawn il-kuntratti jisgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali, 93, Triq l-Arċisqof, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul l-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-7 ta' Marzu, 1969.

(Agric. 39/2/69)

(Agric. 21/14/69)

WATER WORKS DEPARTMENT

The Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received at the above Office up to 11 a.m. on Friday, 28th March, 1969, for:

Advt. No. 11/69. Sale and Removal of Spent Oils.

Tender forms and any other information may be obtained on application to the Supplies Section at the Water Works Department, 38, Ordnance Street, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

7th March, 1969.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that—

Sealed tenders will be received at this office up to noon on Saturday, 5th April, 1969 for:—

Advt. No. 6/69. Supply of one submersible water pump.

Advt. No. 7/69. Supply of 100 bales Corkwood.

Forms of tender and further information regarding the conditions of these contracts may be obtained from Head Office, 93, Archbishop Street, Valletta on any working day during office hours.

7th March, 1969.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, of 124-184 Grenzacherstrasse, Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled "A PROCESS FOR THE MANUFACTURE OF DEHYDRO-EMETINES AND ANALOGUES THEREOF". (Patent No. 507).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 15th March, 1967.

28th February, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 57 (3) of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Bruning of 45, Bruningstrasse, Frankfurt/Main, Federal Republic of Germany, have filed an application for the restoration of Warrant No. 407 bearing date the 26th June, 1963 for the sole use and advantage of an invention entitled "NEW BENZENESULFONYLCYCLOHEXYL UREAS AND PROCESS FOR THEIR MANUFACTURE", which became void owing to the failure of the patentees to pay the prescribed renewal fee within the stipulated time.

The application for the restoration of the said Warrant has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, the said Warrant shall be restored.

3rd March, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Chas. Pfizer & Co., Inc., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, United States of America, of 235 East 42nd Street, New York City, State of New York, United States of America, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled MERCAPTO TETRACYCLINES (Patent No. 587).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 18th November, 1968.

3rd March, 1969.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[233]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Town & Country Developers Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 13/10, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u publikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fi-istess gurnata.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.
(C 1425)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Town & Country Developers Ltd., a limited liability company with registered office at 13/10, Strait Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[234]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Deel Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 15, Triq il-Princep Albert, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.
(C 1424)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Deel Ltd., a limited liability company with registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[235]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Aqua-Skee Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 15, Triq il-Princep Albert, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.
(C 1423)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Aqua-Skee Ltd., a limited liability company with registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[236]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Leighton and Dean Estates Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.
(C 1421)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Leighton and Dean Estates Ltd., a limited liability company with registered office at 10, South Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[237]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu The Vicarage Property Co. (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 15, Triq il-Princep Albert, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.
(C 1422)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting The Vicarage Property Co. (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[238]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Malta Macaroni Manufacturing Company Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Triq Hal Qormi, il-Marsa, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-22 ta' Jannar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.

(C 1428)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Malta Macaroni Manufacturing Company Limited, a limited liability company with registered office at Qormi Road, Marsa, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[239]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-25 ta' Jannar, 1969, A.P.D. (Malta) Ltd., b'uffiċċju registrat 17, Upper Ta' Xbiex Road, Ta' Xbiex, limiti ta' l-Imnsida, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet tibdil fil-memorandum. Ir-registrazzjoni saret fl-14 ta' Frar, 1969.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-14 ta' Frar, 1969.

(C 945)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 25th January, 1969, A.P.D. (Malta) Ltd., with a registered office at 17, Upper Ta' Xbiex Road, Ta' Xbieb, limits of Msida, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alteration to the memorandum. Registration was effected on the 14th February, 1969.

Registry of Partnerships this 14th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[240]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Medship Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Numru Hdxax (11) Flat Numru Hdxax (11) Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-11 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fil-11 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-11 ta' Frar, 1969.

(C 1427)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Medship Limited, a limited liability company with registered office at Number Eleven (11), Flat Number Eleven (11), Strait Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 11th February, 1969. Registration was effected on the 11th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 11th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[241]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Parktab Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Flat 3 The Sparrows, Triq Hughes Hallet, tas-Sliema, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-12 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-12 ta' Frar, 1969.

(C 1429)

V. E. MIFSUD,
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Parktab Limited, a limited liability company with registered office at Flat 3, The Sparrows, Hughes Hallet Street, Sliema, Malta, were delivered for registration and publication on the 12th February, 1969. Registration was effected on the 12th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[242]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Santa Lucia Navigation Company Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 150/1, Triq Santa Lucia, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-12 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-12 ta' Frar, 1969.

(C 1430)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Santa Lucia Navigation Company Ltd., a limited liability company with registered office at 150/1, St Lucia Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 12th February, 1969. Registration was effected on the 12th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[243]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Sachas (Paceville) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat Airlie House, Baħar iċ-Ċagħaq, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-12 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-12 ta' Frar, 1969.

(C 1431)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Cachas (Paceville) Ltd., a limited liability company with registered office at Airlie House, Baħar iċ-Ċagħaq, Malta, were delivered for registration and publication on the 12th February, 1969. Registration was effected on the 12th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

[244]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngħarrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Woolley Developments (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-12 ta' Frar, 1969. Ir-registrazzjoni saret fit-12 ta' Frar, 1969, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie maħruġ fl-istess gurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-12 ta' Frar, 1969.

(C 1432)

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Woolley Developments (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 10, South Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 12th February, 1969. Registration was effected on the 12th February, 1969, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 12th day of February, 1969.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

LISTA tal-persuni li skond il-ligi jiswew biex joqogħdu u li għandhom iservu bħala Gurati Speċjali għall-Kawżi ta' persuni li jikkellmu bl-Ingliż fil-Qorti Kriminali tal-Maestà Tagħha r-Reġina, matul ix-xahar ta' Marzu, 1969, skond l-Artikolu 600 tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 12, Ediz. Riv.).

LIST of persons duly qualified and subject to serve as Special Jurors for the trial of English-speaking persons in Her Majesty's Criminal Court during the month of March, 1969, in terms of section 600 of the Criminal Code (Chap. 12, Rev. Ed.).

Primi Gurati, Speċjali
Special Foremen

Agius Emanuel, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; 2 Dun Andre Lane, Msida
Calleja Edwin, B.E. & A., A. & C.E.; "Edmarwin", Pope Alexander VII Junction, Balzan
Caruana Montaldo Oscar, B.Arch., A. & C.E.; 28/4, Sir Luigi Preziosi Square, Floriana
Cutugno Arthur, B.E. & A., A. & C.E.; 107B, Rudolph Street, Sliema
Depiro-Courgion, Dr Alexander, LL.D.; 3, St Paul Square, Mdina

Lia Dr Carmelo, LL.D.; 18, Main Street, Żabbar
Mercieca Capt. John A., D.D.S.; 193, Rudolph Street, Sliema
Portelli Dr Joseph, Ph.Ch., M.D.; 3 Old Doni Street, Rabat
Randon Dr Goffredo, LL.D.; 222, Merchants Street, Valletta
Sammut Dr Eric P., B.A., LL.D.; 38 Cathedral Street, Sliema

Gurati Ordinarji Speċjali
Special Common Jurors

Abela Beneditto, Clerk; 157, Two Gates Street, Senglea
Attard Michael, A. & C.E.; 206, St Joseph Road, Hamrun
Bonello Dupius Notary Dr George, LL.D.; 15, Prince Albert Street, Sliema
Burlò Charles, Clerk; 158/3, St Dominic Street, Valletta
Cachia Fearne Joseph, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; 14, Ganeries Street, Floriana
Carbonaro Hugo B., Cust. Off.; 15 Creche Street, Sliema
Ciancio Vincent, B.Pharm.; 44C/2, St Dominic Street, Valletta
Cremona Dr Antoine, M.D.; 160/1, Merchants Street, Valletta
Cremona Dr Renè A., M.D.; 89, Old Theatre Street, Valletta
Cremona Walter J., Clerk; 109, St Lucia Street, Valletta
Degabriele Dr Edward, M.D.; "Casa Degabriele", St Joseph Road, Hamrun
Demajo Joseph, Skrivan; 32/5, Tigné Sea Front, Sliema
Dingli Chev. Benedict Hadrian, P.L.; 18/3, South Street, Valletta
Ellis Capt. John, Bldg. Insp.; "The Laurels", Ta' Xbiex
Felice Dr Mario, LL.D.; 84, Dingli Street, Sliema
Fenech Dr Joseph M., B.A., LL.D.; 342, Fleur-de-Lys Road, Birkirkara
Fenech Adami Edward, LL.D.; 176, Main Street, Birkirkara
Flores Martin Joseph, Clerk; Block 8, Flat 3, Enrico Mizzi Street, Msida
Gabarretta John, Clerk; 3, St Joseph Street, Sliema

Galea Dr Antonio, Notary, LL.D.; 71, St Vincent Street, Sliema
Galea Edgar, Merchant, 41, Msida Wharf, Msida
Gambin Gerald, Skrivan; 98, Howard Street, Sliema
Gatt Wilfred, Ph.C.; 184, Rudolph Street, Sliema
Hunt Alfred, Imp. Civ.; 24, Victoria Junction, Sliema
Jones Ignatius G., Telegrafist; 6, Annunciation Street, Sliema
Kent Victor, Insp. of Labour; 79, Rinella Street, Kalkara
Laferla Renato, B.Sc., B.E. & A., A. & C.E.; 24/2, Amery Street, Sliema
Micallef Charles, Clerk, 348, Fleur-de-Lys Road, Birkirkara
Mizzi Lawrence, Draughtsman, 136, Main Street, Żabbar
Paris Cecel T., M.D.; 8/2, Capua Street, Sliema
Psaila Francis, L.P.; 43B, John Borg Street, Birkirkara
Raniolo Italo, B.Eng., A. & C.E.; "Carina" Prince Andrew Avenue, Msida
Spiteri Joseph M., B.Arch. A. & C.E.; "Arcada" St Francis Street, Balzan
Spiteri Staines Anthony, B.Arch., A. & C.E.; "The Gates", Ross Street, Paceville
Sullivan Capt. Harry, Clerk; 34, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex
Tabone Joseph, Ph.Ch., 76 Birzebbuga Street, Birzebbuga
Testa Dr Carmel, LL.D.; Flat 8, Block 1, Garden Drive, Sta. Lucia
Vassallo Charles, L.P.; 29, Howard Street, Sliema
Vella Anthony P., Imp. Civ.; Flat 3, Block IV, Garden Drive, Sta. Lucia.

Reġistru tal-Qorti Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-Belt Valletta, il-lum tnejn u għoxrin (22) ta' Frar, 1969.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, Valletta, today the 22nd February, 1969.

(Iffirmat) Vincent Falzon — f.f. Dep. Registratur.

[61]

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fit-3 ta' Marzu 1969, fuq rikors ta' Emmanuele Fenech nomine, gie iffissat il-jum tat-Tlieta, 25 ta' Marzu, 1969, Civili tal-Maestà Taghha r-Regina, fl-24 ta' Jan-nar, 1969, fuq rikors ta' Emmanuele Fenech nomi-ne, gie iffissat il-jum tas-Sibt, 22 ta' Frar, 1969, mid-9 a.m. sa nofsinhar ghal-bejgh fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-10 ta' Awissu, 1968), fid-dar "Freddie House" New Street in St John Street, Fgura, ta' l-affarijiet hawn taht imsem-mija, maqbudin minghand Alfred Frendo:

1. Television set "Irradio" 23 inch;
2. Set Chesterfield miksi bil-harir roza li fih sufan, zewg pultruni u zewg siggijiet;
3. Refrigerator ta' l-elettriku "Swal", me-dium size.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 3 ta' Marzu, 1969.

V. BORG GRECH,
A/Registratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 3rd March, 1969, Tuesday, 25th March, 1969, from 9 a.m. to Court, First Hall, on the 24th January, 1969, on the application of Emmanuele Fenech nomine, Saturday, 22nd February, 1969, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 10th August, 1968), to be held at "Freddie House", New Street in St John Street, Fgura, of the following articles seized from the possession of Alfred Frendo:

1. "Irradio" 23 inch television set;
2. One sitting room suite, covered with pink silk, comprising a sofa, two armchairs and two chairs;
3. A "Swal" electric refrigerator, medium size.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 3rd day of March, 1969.

V. BORG GRECH,
A/Registrar

[62]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fil-15 ta' Frar, 1969, Maria Stella armla minn Spiridione Zahra u ohrajn, talbu li tigi dikjarata miftuha favur Maria Stella armla minn Spiridione Zahra, Benedetto, Antonio, Katerina armla minn Gio Maria Borg, Mikelina, xebba, Nazzareno sive Reno, u Maria Teresa sive Maria mart Arturo Vella minnu assistita, ahwa Mangion, kwantu ghal parti wahda minn sebgha (1/7) kull wiehed u wahda minnhom, is-successjoni ta' Assuero Mangion, bin Felix u Carmela Camilleri, imwieled Zejtun fejn miet fit-12 ta' Mejju, 1968, fl-età ta' 57 sena.

Ghaldaqshekk kull min jidhirli li ghandu interess huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiz-zmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jigi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 25 ta' Frar, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 15th February, 1969, Maria Stella the widow of Spiridione Zahra and others prayed that the succession of Assuero Mangion, the son of Felix and of Carmela Camilleri, born at Zejtun where he died on the 12th May, 1968, aged 57 years, be declared open in favour of Maria Stella the widow of Spiridione Zahra, Benedetto, Antonio, Katerina the widow of Gio Maria Borg, Mikelina, a spinster, Nazzareno sive Reno, and Maria Teresa sive Maria the wife of Arturo Vella, assisted by him, brothers and sisters Mangion, one seventh (1/7) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 25th day of February, 1969.

J. B. MICALLEF,
Dep. Registrar.